

Паспорт безопасности**Torvan-Konzentrat**

Дата ревизии: 12.12.2022

Код продукта: j2507_sd

страница 1 из 8

РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе и/или поставщике**Идентификатор продукта**

Torvan-Konzentrat

Соответствующие установленные области применения вещества или смеси и применение, рекомендованное против**Использование вещества/смеси**

Средство для профессиональной чистки и ухода

Данные о поставщике в паспорте безопасности

Компания: JOHANNES KIEHL KG
Улица: Robert-Bosch-Str. 9
Город: D-85235 Odelzhausen
Телефон: +49 8134 9305-0 Телефакс: +49 8134 6466
Электронная почта: info@kiehl-group.com
Контактное лицо: Лабораторный отдел
Интернет: www.kiehl-group.com
Ответственный Департамент: Notrufnummer für deutsch- und englischsprachige Länder: +49/89/19240
Vergiftungsinformationszentrale (VIZ) Österreich: +43 1 406 43 43
Nationale Notrufnummer für die Schweiz (Tox-Zentrum Zürich): 145
Numéro d'urgence France: INRS: +33 (0) 1 45 42 59 59
Numero d'emergenza Italia: Centro Antiveleni - 20162 Milano: 02/66101029
ETTSZ /Egységnyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat/, 1096 Budapest,
Nagyváradi tér 2. ügyeleti telefonszám: +36 80 201-199
Eesti: Hdirekeskuse number: 112 / Mürgistusteabekeskuse number: 16662
Emergency telephone number for all other countries: +49/8134/9305-169

KIEHL Austria GmbH	Perfektastr. 57;	A-1230 Wien	Tel. +43 (0) 1 / 604 99 93
KIEHL FRANCE S.A.R.L.	5, rue de Londres;	F-67670 Mommenheim	Tél. +33 (0) 3.88.59.52.25
KIEHL Italia s.r.l.	Via San Rocco, 101;	I-16036 Recco (GE)	Tel. +39 / 0185 730 008
KIEHL Schweiz AG	St. Dionys-Str. 33;	CH-8645 Jona	Tel. +41 (0) 55 / 254 74 74
KIEHL Hungary Kft.	Felsőipari körút 3/ D	HU-2142 Nagytarcsa	Tel. +36 (0) 1 / 348-08 41
KIEHL Middle East LLC	A8-LIU 48/49 - KIZAD	Abu Dhabi, U.A.E.	Tel. +971 2 550 33 96

РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)**Элементы маркировки****Дополнительная рекомендация**

Смесь квалифицируется как неопасная в духе Постановления (ЕС) № 1272/2008 [CLP].

Другие опасности

Отсутствует какая-либо информация.

РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)**Смеси****Химическая характеристика**

В соответствии с 648/2004/ЕС: неионогенные ПАВ 5-15%, водорастворимые растворители, цитрат калия, красители, ароматизаторы (Linalool, Citronellol, Hexyl Cinnamal, Benzyl Salicylate)

Паспорт безопасности

Torvan-Konzentrat

Дата ревизии: 12.12.2022

Код продукта: j2507_sd

страница 2 из 8

Опасные компоненты

Номер CAS	Название			Часть
	Номер EC	Номер Индекс	Номер REACH	
	Классификация (Регламентом (ЕС) № 1272/2008)			
112-34-5	2-(2-Butoxyethoxy)ethanol			1 - < 5 %
	203-961-6	603-096-00-8	01-2119475104-44	
	Eye Irrit. 2; H319			
69011-36-5	i-C13-Fatty alcohol polyglycol ethers 5-12 EO			1 - < 5 %
	931-138-8			
	Acute Tox. 4, Eye Dam. 1; H302 H318			
Polymer	Butanol, propoxylated, ethoxylated			1 - < 5 %
	Acute Tox. 4; H302			

Текст H-фраз: смотри в разделе 16.

SCL, M-фактор и/или ATE

Номер CAS	Номер EC	Название	Часть
		SCL, M-фактор и/или ATE	
69011-36-5	931-138-8	i-C13-Fatty alcohol polyglycol ethers 5-12 EO	1 - < 5 %
		оральный: ATE = 500 mg/kg Eye Dam. 1; H318: >= 10 - 100 Eye Irrit. 2; H319: >= 6 - < 10	
Polymer		Butanol, propoxylated, ethoxylated	1 - < 5 %
		оральный: ATE = 500 mg/kg	

РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи

Описание мер первой помощи

Общие рекомендации

Нет необходимости в каких-то особых мероприятиях.

При вдыхании

Нет необходимости в каких-то особых мероприятиях.

При попадании на кожу

Промыть большим количеством воды.

При контакте с глазами

Осторожно промыть большим количеством воды в течение нескольких минут.

При попадании в желудок

Срочно прополоскать рот и запить большим 1 стакан воды. НЕ вызывать рвоты.

При плохом самочувствии обратиться к врачу.

Наиболее существенные симптомы/эффект острого воздействия

Отсутствует какая-либо информация.

Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечения

При несчастном случае или недомогании немедленно обратиться к врачу (если возможно, показать руководство по эксплуатации или паспорт безопасности).

РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

Средства пожаротушения

Подходящие средства пожаротушения

нет ограничений

Неподходящие средства пожаротушения

Отсутствует какая-либо информация.

Паспорт безопасности

Torvan-Konzentrat

Дата ревизии: 12.12.2022

Код продукта: j2507_sd

страница 3 из 8

Особые факторы риска, источником которых является вещество или смесь

Отсутствует какая-либо информация.

Меры предосторожности для пожарных

Согласовать меры по тушению пожара с условиями окружающей среды.

Продукт сам не горит.

РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий

Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Общие указания

Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой.

Не подготовленный для действий в чрезвычайных ситуациях персонал

Нет необходимости в каких-то особых мероприятиях.

Оперативные службы

Нет необходимости в каких-то особых мероприятиях.

Предупредительные меры по охране окружающей среды

Не допускать попадания в канализацию или водоемы.

Методы и материалы для локализации и очистки

Для сдерживания

Остановить утечку безопасным образом. Закрывать канализацию.

Предотвратить поверхностное распространение (например, ограждениями или гидравлическими затворами).

Для чистки

Вытереть поглощающим материалом, (например тканью, шерстью).

Загрязненные предметы и полы основательно очистить согласно инструкциям по экологии.

Дополнительная информация

Никогда не наливать пролитый продукт в оригинальную емкость для дальнейшего применения.

Ссылка на другие разделы

Безопасная работа: смотри раздел 7

РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

Меры предосторожности при работе с продуктом

Информация о безопасном обращении

Особые меры предосторожности не обязательны.

Рекомендации по защите от возгорания и взрыва

Особые меры защиты от пожара не обязательны.

Рекомендации по общей промышленной гигиене

Нет необходимости в каких-то особых мероприятиях.

Дальнейшие указания

Особые меры обращения не обязательны.

Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Требования в отношении складских зон и тары

Хранить только в оригинальной емкости в прохладном, хорошо проветриваемом месте.

Хранить в месте, доступном только для уполномоченных лиц.

Указания по совместному хранению

Нет необходимости в каких-то особых мероприятиях.

Паспорт безопасности

Torvan-Konzentrat

Дата ревизии: 12.12.2022

Код продукта: j2507_sd

страница 4 из 8

Дополнительная информация по условиям хранения

Держать крышку контейнера плотно закрытой.

Никогда не возвращать неиспользованный материал в резервуар - хранилище.

Особые конечные области применения

Отсутствует какая-либо информация.

РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

Параметры контроля

Дополнительные указания к граничным значениям

Пока не установлены национальные предельные значения.

Регулирования воздействия

Подходящие технические устройства управления

Отсутствует какая-либо информация.

Защитные и гигиенические меры

Защита кожи

Нет необходимости в каких-то особых мероприятиях.

Защита дыхательных путей

Нет необходимости в каких-то особых мероприятиях.

Регулирование воздействия на окружающую среду

Обращаться в соответствии с правилами безопасности и промышленной гигиены.

РАЗДЕЛ 9: Физические и химические свойства

Информация об основных физико-химических свойствах

Физическое состояние вещества:	Жидкий
Цвет:	фиолетовый
Запах:	приятный

Стандарт на метод испытания

Точка плавления/точка замерзания:	<-8 °C	
Температура кипения или температура начала кипения и диапазон кипения:	>98 °C	
Горючесть:	неприменимо	
Нижний предел экспозиции:	неприменимо	
Верхний предел экспозиции:	неприменимо	
Точка вспышки:	>100 °C	
Температура воспламенения:	>250 °C	
Температура разложения:	не определено	
pH (при 20 °C):	примерно 9,5	K-QP1012C
Вязкость, кинематическая:	не определено	
Растворимость в воде: (при 20 °C)	поддающийся полному смешению	
Растворимость в других растворителях	не определено	
Кoeffициент распределения	не определено	
n-октанол/вода:		
Давление пара:	не определено	
Плотность (при 20 °C):	1,04 g/cm ³	K-QP1012E
Относительная плотность пара:	не определено	
Характеристики частиц:	неприменимо	

Паспорт безопасности

Torvan-Konzentrat

Дата ревизии: 12.12.2022

Код продукта: j2507_sd

страница 5 из 8

Другие данные**Информация в отношении классов физической опасности**

Взрывоопасные свойства

нерелевантный

Температура самовозгорания

твердого тела:

неприменимо

газа:

неприменимо

Окисляющие свойства

нерелевантный

Другие характеристики безопасности

Скорость испарения:

не определено

Содержание твердых веществ:

не определено

Точка сублимации:

неприменимо

Точка размягчения:

неприменимо

Температура текучести:

неприменимо

Вязкость, динамическая:

не определено

Показатель текучести для вязких

не определено

жидкостей:

РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность**Реакционная способность**

Отсутствует какая-либо информация.

Химическая устойчивость

Отсутствует какая-либо информация.

Возможность опасных реакций

Отсутствует какая-либо информация.

Условия, которых следует избегать

Не хранить при температурах выше 35°C

Несовместимые материалы, которых следует избегать

Отсутствует какая-либо информация.

Опасные продукты разложения

Отсутствует какая-либо информация.

Дополнительная информация

Не вмешиваться с другими очистителями или химическим средствами

РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности**Данные о токсикологическом воздействии****Острая токсичность**

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

ATE_{10h} рассчитанный

ATE (оральный) > 2000 mg/kg; ATE (кожный) > 2000 mg/kg; ATE (ингаляционный испарение) > 20 mg/l;

ATE (ингаляционный пыль/туман) > 5 mg/l

Паспорт безопасности

Torvan-Konzentrat

Дата ревизии: 12.12.2022

Код продукта: j2507_sd

страница 6 из 8

CAS-Номер	название				
	Путь воздействия вредных веществ	Доза	Виды	Источник	Метод
69011-36-5	i-C13-Fatty alcohol polyglycol ethers 5-12 EO				
	оральный	ATE 500 mg/kg			
Polymer	Butanol, propoxylated, ethoxylated				
	оральный	ATE 500 mg/kg			

Раздражение и коррозия

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Сенсибилизирующее действие

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Канцерогенные, мутационные последствия, а также скорость их распространения

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Специфическая токсичность для отдельного органа-мишени при однократном воздействии

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Специфическая токсичность для отдельного органа-мишени при многократном воздействии

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Опасно при вдыхании

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Информация о других опасностях

Эндокринные разрушающие свойства

Отсутствует какая-либо информация.

Дальнейшие указания

При нормальных условиях не известны и не ожидаются ущербы для здоровья.

РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду

Токсичность

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Стойкость и разлагаемость

Не содержит никаких веществ, которые считаются опасными для окружающей среды или не подлежат разложению на установках обработки воды. Содержанные ПАВ соответствуют требованиям постановлению детергентов 648/2004/EC

Потенциал биоаккумуляции

Отсутствует какая-либо информация.

Мобильность в почве

Отсутствует какая-либо информация.

Результаты оценки PBT и vPvB

Вещества в смеси не соответствуют критериям PBT/vPvB согласно REACH, приложение XIII.

Эндокринные разрушающие свойства

Данный продукт не содержит вещество, обладающее свойствами, нарушающими работу эндокринной системы у нецелевых организмов, поскольку ни один из компонентов не отвечает этим критериям.

Другие вредные воздействия

Отсутствует какая-либо информация.

Дополнительная рекомендация

Требование Химического кислорода (COD) 360 mg O2/g.

Паспорт безопасности

Дата ревизии: 12.12.2022

Torvan-Konzentrat

Код продукта: j2507_sd

страница 7 из 8

РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)**Методы утилизации отходов****Рекомендация**

Не допускать попадания в канализацию или водоемы.

Отходы с осадков / неиспользованные продукты

070699 WASTES FROM ORGANIC CHEMICAL PROCESSES; wastes from the MFSU of fats, grease, soaps, detergents, disinfectants and cosmetics; wastes not otherwise specified

Отходы с осадков

070699 WASTES FROM ORGANIC CHEMICAL PROCESSES; wastes from the MFSU of fats, grease, soaps, detergents, disinfectants and cosmetics; wastes not otherwise specified

Утилизация неочищенной упаковки и рекомендуемые средства очистки

Чистый контейнер с водой. Вернуть очищенный бак фирме для повторного использования.

Незагрязненные и пустые от остатков ёмкости могут быть переработаны.

РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)**Сухопутный транспорт (ADR/RID)****Номер ООН или** неприменимо**идентификационный номер:****Надлежащее отгрузочное** неприменимо**наименование:****Категория опасности при** неприменимо**транспортировке:****Упаковочная группа:** неприменимо**Опасность вредного воздействия на окружающую среду**

ОПАСНО ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ Нет

СРЕДЫ:

Специальные меры предосторожности для пользователя

Нет необходимости в каких-то особых мероприятиях.

Перевозка массовых грузов в соответствии с Приложением II МАРПОЛ 73/789 и Кодексом МКХ

неприменимо

Другая дополнительная информация

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве**Нормативы по охране и гигиене труда и природоохранительное законодательство/нормативы, характерные для данного вещества или смеси.****Международное и национальное законодательство**

Ограничения по применению (REACH, приложение XVII):

Запись 55, Запись 75

Национальные предписания

Класс загрязнения воды (D): 2 - опасен для воды

Оценка химической безопасности

Оценка безопасности веществ в этой смеси не проводилась.

РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация**Редакционные примечания**

Паспорт безопасности**Torvan-Konzentrat**

Дата ревизии: 12.12.2022

Код продукта: j2507_sd

страница 8 из 8

Данные правила по технике безопасности содержат изменения по отношению к предыдущей версии в разделе(ах): 3 / 6 / 7 / 8 / 12

Сокращения и акронимы

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route
(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service
LC50: Lethal concentration, 50%
LD50: Lethal dose, 50%
CLP: Classification, labelling and Packaging
REACH: Registration, Evaluation and Authorization of Chemicals
GHS: Globally Harmonised System of Classification, Labelling and Packaging of Chemicals
UN: United Nations
DNEL: Derived No Effect Level
DMEL: Derived Minimal Effect Level
PNEC: Predicted No Effect Concentration
ATE: Acute toxicity estimate
LL50: Lethal loading, 50%
EL50: Effect loading, 50%
EC50: Effective Concentration 50%
ErC50: Effective Concentration 50%, growth rate
NOEC: No Observed Effect Concentration
BCF: Bio-concentration factor
PBT: persistent, bioaccumulative, toxic
vPvB: very persistent, very bioaccumulative
RID: Regulations concerning the international carriage of dangerous goods by rail
ADN: European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways
(Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures)
EmS: Emergency Schedules
MFIAG: Medical First Aid Guide
MARPOL: International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
IBC: Intermediate Bulk Container
SVHC: Substance of Very High Concern

Сокращения и акронимы содержатся в таблице на сайте <http://abk.esdscom.eu>

Acute Tox: Острая токсичность

Eye Dam: Серьезное повреждение глаз

Eye Irrit: Раздражение глаз

Текст H-фраз (Номер и полный текст)

H302	Вредно при проглатывании.
H318	При попадании в глаза вызывает необратимые последствия.
H319	При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.

(Данные по опасным ингредиентам были взяты из информационных листов по технике безопасности субподрядчиков в их последней актуальной редакции.)